



## Ysgol Bodfeurig

Sling Tregarth, Gwynedd, LL57 4RN

Ffôn/Phone: 01248 600760

E-bost /E-Mail: [AlisonHalliday@gwynedd.llyw.cymru](mailto:AlisonHalliday@gwynedd.llyw.cymru)

Pennaeth / Headteacher: Mrs. AlisonHalliday B.Add

## Clychlythyr Haf 2016 Summer Newsletter

### 'Dysgu drwy Hapusrwydd'

#### **Ffarwelio - Farewell**

Dymuniadau gorau i bob un o ddisgyblion Blwyddyn 6 ar eu llwybrau amrywiol i'r ysgolion uwchradd. Mae pob un ohonoch wedi cael blynyddoedd hapus a cynhyrchiol iawn yma ac mae dyfodol disglair o flaen pob un ohonoch. Dymuniadau gorau a diolchiadau mwyaf i'r aelodau staff hynny sy'n ein gadael ar ddiwedd y flwyddyn.

Dymuniadau gorau a diolchiadau mwyaf i'r aelodau staff hynny sy'n ein gadael ar ddiwedd y flwyddyn. Mae Miss Price a Mr Bearman wedi bod yn gaffaeliad i'r ysgol eleni ac rydym yn gwerthfawrogi eu holl gyfraniadau i lwyddiant yr ysgol dros y flwyddyn.

*Very best wishes to every one of our Year 6 pupils as they continue on their paths to their chosen secondary schools. Each one of you have had very happy and productive years at Ysgol Bodfeurig and you all have successful futures ahead of you.*

*Best wishes and a huge thank you to all staff members that are also leaving this year for pastures new.*

*Miss Price and Mr Bearman have been valued members of the team and contributed to the school's success this year. Good luck to you both !*

#### **Diolch – Thank You**

Diolch i'r holl ddisgyblion, rhieni, llywodraethwyr a staff yr ysgol am eu holl waith a chefnogaeth i weledigaeth, gwerthoedd a chynlluniau'r ysgol dros y flwyddyn. Mae hi wedi bod yn flwyddyn lwyddiannus iawn a llawer o waith wedi ei gyflawni. Mae fy nghyfnod fel Pennaeth Strategol yn Ysgol Bro Dewi, Bangor wedi dod i ben, ac rwy'n edrych ymlaen i ganolbwyntio fy egni ac amser yn Ysgol Bodfeurig ac Ysgol Tregarth y flwyddyn nesaf.

*A big thank you to all pupils, parents, governors and staff members for all their efforts, work and support to the schools vision, values and work during the past year. It has been a very successful year for the school. My tenure as a Strategic Head at Ysgol Bro Dewi, Bangor has drawn to an end, and I look forward to investing all my energy and time to Ysgol Bodfeurig and Ysgol Tregarth next year.*

#### **Canlyniadau - Results**

Bu'n flwyddyn lwyddiannus iawn i'n disgyblion Blwyddyn 2 a 6 eleni. Mae canlyniadau'r ysgol gyda'r gorau erioed ac yn adlewyrchiad o holl waith caled holl gymuned yr ysgol. Da iawn chi blantost!

*It has been a very successful year for all our year 2 and year 6 pupils. Our end of key stage results are among our best ever and a reflection of all the school community's hard work. Well done you blantost!*

#### **Staffio - Staffing**

Mae Mr Andrew Walton wedi ei benodi i ymgymryd a dyletswyddau dysgu a gofal dros Dosbarth Tryfan ar y cyd gyda Mrs Foulkes o fis Medi ymlaen. Croeso i'r tîm dysgu.

Mr Andrew Walton has been appointed to undertake teaching duties and share responsibilities for Dosbarth Tryfan with Mrs Foulkes from September . Welcome to the teaching team.

### Trefniadau Dosbarth – Class Structure

Dosbarth - Class	Oedran – Age Group	Athro - Teacher
Idwal	Meithrin & Derbyn Bl 1 a 2 Nursery & Reception Yr 1 & 2	Miss Susan Owen
Tryfan	Bl 3 a 4 / Yr 3 & 4	Mrs Ceri Foulkes / Mr Andrew Walton
Ogwen	Bl 5 a 6/ Yr 5 & 6	Mrs Lliwen Jones

Bydd disgyblion Meithrin yn mynychu yn y prynhawn. Nursery pupils will be attending during the afternoon.

### Arian Cinio – Dinner Money

Mae pris arian cinio yn codi i **£2.30 yn Mis Medi**. Gofynnwn yn garedig am daliadau drwy siec yn unig o fis Medi ymlaen ar ddydd Llun neu Gwener yn unig .Mae copi o'r fwydlen ar gael yn ôl y gofyn. Hoffwn ddiolch i Anti Anwen am fwydo holl blant a staff yr ysgol am y flwyddyn. Mae'r cinio ysgol gyda'r gorau yng Nghymru!

*School dinner's price will increase to **£2.30 from September**. We kindly ask for all payments to be made by cheque from September onwards. All payments to be made on Monday or Friday only please. A copy of the menu is available. A big thank you to Aunty Anwen for feeding all the children and staff members throughout the year. The dinners are amongst the best in Wales!*

### Cyfeillion Ysgol Bodfeurig Friends

Diolch o galon i'r Cyfeillion am eu holl waith caled yn ystod y flwyddyn. Mae'r holl weithgareddau wedi llwyddo i godi dros £1000 i goffrau'r ysgol eleni. Mae'r Cyfeillion wedi gosod targed heriol o £5000 er mwyn cyfrannu at brynu offer TGCh newydd i'r ysgol .Diolch o galon!!

*Thank you to The Cyfeillion for all their hard work during the year. All the activities have succeeded in rising over £1000 for the school coffers this year. The Cyfeillion have set a target of £5000 so that they can contribute to the purchasing of new IT equipment this year. A huge thank you to you all!!*

### Gwefan - Website

Mae gwefan newydd yr ysgol yn fyw! Mae gwybodaeth, calendr digwyddiadau, lluniau ymweliadau a digwyddiadau a llawer mwy arni. Ewch arni [www.ysgolbodfeurig.org](http://www.ysgolbodfeurig.org)

*The school website is now live! School information, an events calendar, photos and much more can be found. Catch us on [www.ysgolbodfeurig.org](http://www.ysgolbodfeurig.org)*

### Llwyddiant Chwaraeon – Sporting Achievement

Llongyfarchiadau mawr i'r holl ddisgyblion a gymerodd ran yn yr holl weithgareddau chwaraeon eleni. Mae'r disgyblion wedi cael profiadau lu mewn cystadlaethau chwaraeon o bob math yn ogystal a gweithgareddau awyr agored ac arlwy ysgol sy'n rhoi sylw mawr i ffitrwydd a chwaraeon cyson.

*Congratulations to all our pupils on their sporting achievements and prowess this year. The pupils have had many fantastic experiences taking part in various sport events and competitions as well as outdoor activities and a varied sports curriculum and a continuous focus on fitness.*

### Presenoldeb a Prydlondeb – Attendance and Punctuality

Mae'r ysgol yn cychwyn yn brydlon am 8:45yb. Gofynnwn yn garedig i chi sicrhau bod eich plentyn yn cyrraedd tir yr ysgol cyn 8:35yb cyn y gloch ganu. Mae'n angenrheidiol i bob rhiant gysylltu â'r ysgol i adrodd am unrhyw absenoldeb. Mae ffurflenni pwrpasol ar gael i wneud cais am wyliau yn ystod tymor ysgol ar gael yn y swyddfa.

*The school starts promptly at 8:45am. We kindly ask each parent to ensure that your child/children is safely on school grounds before 8:35am before the school bell. It is necessary for parents to inform the school of any absences from school. Holiday during term time request forms need to be completed before commencing a holiday, please enquire at the school office.*

### **Dyddiadau'r Flwyddyn 2016-17 Dates for the Year**

Tymor yr Hydref 2016 Autumn Term

- **Dechrau/ Start** : Dydd Iau , 1 Medi/ Thursday , 1 September
- **Plant yn cychwyn/Children Start** : Dydd Llun , 5 Medi /Monday ,5 September
- **Hanner tymor:** Dydd Llun, 24 Hydref - ddydd Gwener, 28 Hydref
- **Half Term** : Monday, 24 October – Friday, 28 October
- **Gorffen/Finish:** Dydd Gwener , 16 Rhagfyr/Tuesday, 16 December

Tymor y Gwanwyn 2017 Spring Term

- **Dechrau/Start:** Dydd Llun, 3 Ionawr / Monday , 3 January
- **Plant yn cychwyn/Children Start** : Dydd Mawrth , 4 Ionawr/Tuesday , 4 January
- **Hanner tymor:** Dydd Llun, 20 Chwefror - ddydd Gwener, 24 Chwefror
- **Half Term:** Monday, 20 February – Friday, 24 February
- **Gorffen/Finish:** Dydd Gwener , 7 Ebrill / Friday , 7 April

Tymor yr Haf 2017 Summer Term

- **Dechrau/Start** : Dydd Llun, 24 Ebrill/ Monday , 24 April
- **Calan Mai** (Gŵyl banc): Dydd Llun, 1 Mai
- **May Day** ( Bank Holiday): Monday, 1 May
- **Hanner tymor:** Dydd Llun, 29 Mai - ddydd Gwener, 2 Mehefin
- **Half Term:** Monday, 29 May – Friday, 2 June
- **Gorffen/Finish** : Dydd Gwener , 21 Gorffennaf / Friday , 21 July

Dyddiau Hyfforddiant Athrawon i'w gadarnhau/ Staff training days to be confirmed

Mae dyddiadau pob digwyddiad yn cael eu gosod ar galendr y wefan . Dates to all events are uploaded on to the school website calendar.

### **Arolygiad ESTYN Inspection**

Bydd yr ysgol yn cael ei harolygu gan AEM Estyn **Medi 19ed – 22ain, 2016**. Gofynnaf yn garedig i chi gyd fel rhieni lewni'r holiaduron pwrpasol ar wefan Estyn. Bydd cyfarfod yn cael ei gynnal i rieni rannu eu hargraffiadau a barn ar yr ysgol Medi 19 am 3.15yh

*The school will be inspected by Estyn HMIs **September 19th – 22nd 2016**. I kindly request that all parents complete the online Estyn questionnaire. A meeting for parents to share their views and opinions on the school will be held at the school on September 19th at 3.15pm.*

### **Gwisg Ysgol – School Uniform**

Mae gwisgo gwisg ysgol yn draddodiad yn yr ysgol. Mae'r wisg yn symbol o undod a perthyn .Gofynnwn i bob plentyn ymdrechu i wisgo gwisg ysgol llawn o fis Medi ymlaen. Gellir prynu'r wisg ysgol o siopau'r stryd fawr yn ogystal ag ar wefan Tesco gyda cyfraniad i goffrau'r ysgol.

*Wearing the school uniform is a school tradition. It is a symbol of unity , togetherness and belonging. I kindly request that all children attempt to wear the full school uniform from September onwards. School uniform can be purchased from the high street as well as online from Tesco where by a contribution will be donated to the school funds.*

## Gwaith Cartref – Homework

Mae gwyliau haf yn amser i blant ymlacio a mwynhau bod yng nghwmni eu rhieni a teulu. Ni fydd yr ysgol yn gosod gwaith cartref ffurfiol dros y cyfnod hwn. Ond mae'r ysgol yn argymhell i bob plentyn wneud rhai o'r canlynol:

- Darllen am o leiaf 10 munud bob dydd
- Ymweld a'r llyfrgell a chymryd rhan yn yr Ymgyrch Ddarllen
- Cadw bocs trysorau/dyddiadur neu blog
- Dysgu dweud yr amser a trin arian

*School holidays are a special time for children to relax, play and enjoy the company of parents and family members. The school does not set any formal homework during this period. However, we do recommend that your child does some of the following:*

- *Read for at least 10 minutes a day*
- *Visit the local library and take part in the Reading Initiative*
- *Keep a treasure box/diary or blog*
- *Learn to tell the time and handle money*

<b>Amserlen Gwasanaeth Dosbarth / Class Service Timetable</b>		
<b>Dosbarth Ogwen</b>	<b>16.9.16</b>	<b>Ogwen Class</b>
<b>Dosbarth Tryfan</b>	<b>30.9.16</b>	<b>Tryfan Class</b>
<b>Dosbarth Idwal</b>	<b>14.10.16</b>	<b>Idwal Class</b>

**Diolch i chi gyd am flwyddyn wych! Mwynhewch y gwyliau .  
Thank you for a fantastic year! Enjoy the holidays.**

**Ysgol yn ail-agor i blant 5.9.16 /School re-opens for children 5.9.16**

**Gwyliau hapus i bawb! Happy holiday to all !**